

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE PORTUGAISE:

Le docteur AUGUSTO DE VASCONCELLOS, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire, Directeur général des services portugais de la Société des Nations, ancien Président du Conseil et ancien Ministre des Affaires étrangères.

SA MAJESTÉ LE ROI DE ROUMANIE:

M. G. G. MIRONESCU, Ministre des Affaires étrangères.

SA MAJESTÉ LE ROI DE SUÈDE:

M. K. I. WESTMAN, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE TCHÉCOSLOVAQUE:

Le docteur EDUARD BENES, Ministre des Affaires étrangères.

SA MAJESTÉ LE ROI DE YOUGOSLAVIE:

Le docteur V. MARINKOVITCH, Ministre des Affaires étrangères.

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

CAS DANS LESQUELS L'ASSISTANCE FINANCIÈRE EST ACCORDÉE.

*Article 1.*

1. Si, malgré les efforts que Conseil de la Société des Nations aura pu faire pour le maintien ou le rétablissement des relations pacifiques, un État, en violation de ses obligations internationales, recourt à la guerre contre une Haute Partie contractante, celle-ci recevra à sa demande l'assistance financière prévue dans la présente Convention, à moins que le Conseil n'en décide autrement.

2. La Haute Partie contractante à laquelle est accordée l'assistance financière s'engage, en ce qui la concerne, à soumettre le différend à un règlement judiciaire ou arbitral, ou à toute autre procédure pacifique que le Conseil jugera appropriée.

THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC:

Dr. AUGUSTO DE VASCONCELLOS, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary Director General of the Portuguese League of Nations Services, former President of the Council and former Minister for Foreign Affairs.

HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA:

M. G. G. MIRONESCU, Minister for Foreign Affairs.

HIS MAJESTY THE KING OF SWEDEN:

M. K. I. WESTMAN, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary accredited to the Swiss Federal Council.

THE PRESIDENT OF THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC:

Dr. EDUARD BENES, Minister for Foreign Affairs.

HIS MAJESTY THE KING OF YUGOSLAVIA:

Dr. V. MARINKOVITCH, Minister for Foreign Affairs.

Who, having communicated their full powers found in good and due form, have agreed as follows:

CASES IN WHICH FINANCIAL ASSISTANCE IS GRANTED.

*Article 1.*

1. If, despite the efforts which the Council of the League of Nations has found it possible to make for the maintenance or the re-establishment of peaceful relations, a State, in violation of its international obligations, resorts to war against a High Contracting Party, the latter shall at his request receive the financial assistance provided for in the present Convention, unless the Council decides otherwise.

2. The High Contracting Party to whom financial assistance is granted undertakes, for his part, to submit the dispute to judicial or arbitral settlement, or to any other pacific procedure which the council may deem suitable.